



Treasuring Christ Together!

The Philosophy of Worship that Unites Us

(Isaiah 2: 2-5; Revelation 21: 9-22)



**Christus gemeinsam wertschätzen-
ein Verständnis der Anbetung Gottes,
das uns vereint“**

(Jesaja 2, 2-5; Offenbarung 21, 9-22)



Isaiah had a vision of the Mountain of the Lord. Why a mountain? Because God had shown Himself before in special ways on several mountains: Noah (Genesis 8:4) at the mountain of stability; Abraham (Genesis 22:14) at the mountain of God's provision; Moses (Exodus 24:12) at the mountain where God gave the law.



Jesaja hatte eine Vision vom Berg des Herrn. Warum ein Berg? Weil Gott sich bereits früher auf Bergen besonders offenbart hatte: Noah (1. Mose 8, 4) auf dem Berg der Stabilität; Abraham (1. Mose 22, 14) auf dem Berg der Versorgung Gottes; Moses (2. Mose 24, 12) auf dem Berg der Gesetzgebung.



When Israel came to the Land of Promise, there at the heart of it was another mountain. They named it “Mount Zion”. This mountain later became the place where Solomon built his magnificent temple, the house of God for all people (1st Kings 8: 41-43).



Als Israel in das Land der Verheißung kam, fanden sie in seinem Inneren einen weiteren Berg. Sie nannten ihn „Zionsberg“. Genau hier würde später Salomo seinen beeindruckenden Tempel bauen, das Haus Gottes für alle Menschen (1. Könige 8, 41-43).



The temple of the Lord on the Mountain of God had been neglected and rejected and this way became a place of empty worship. Still, the people of Israel were looking at the beautiful building in front of them, saying: “What is Isaiah talking about? Here is the temple, and we bring our offerings, regularly.”



Der Tempel auf dem Berg des Herrn wurde über die Jahre oft vernachlässigt und abgelehnt. Darum wurde er ein Ort der hohlen Anbetung. Die Menschen bemerkten den Unterschied nicht, dass sie nicht mit dem Herzen dabei waren. Darum sagten sie, während sie das prachtvolle Gebäude vor sich sahen: „Was will Jesaja überhaupt? Hier ist der Tempel und wir bringen regelmäßig unsere Opfer.“



In the last days, the mountain of God will be the solid ground that it was for Noah at a time when everything was shifting. Again, it will be the place of deliverance from testing that it was for Abraham when he brought his son to offer, and then God provided. Also, it will become the place from which God's grace will go out as His laws did before from Mount Sinai.



In den letzten Tagen wird der Berg des Herrn eine starke Festung sein wie in den Tagen Noahs, als alles ringsum verschwand. Er wird wieder ein Ort der Befreiung von der Versuchung sein wie zu der Zeit, als Abraham Isaak opfern sollte und Gott ihm einen Widder gab. Der Berg des Herrn wird der Ort sein, von dem aus Gottes Gnade in die Welt gesandt wird wie einst Sein Gesetz vom Berg Sinai.



The Church of Christ is a mountain of hope for all people. When people receive Jesus as their personal Lord and Saviour, then their godly lifestyle will bring hope to the earth. The Isaiah text is engraved in stone at the site of the UN headquarters. Our world continues to be a place where war and conflicts spring up without warning. But Isaiah's vision is that even in the moments when darkness is getting darker; there is still hope in God.



Die Kirche Christi ist ein Berg der Hoffnung für alle Völker. Wenn Menschen Jesus als ihren Retter annehmen, wird ihr verändertes Leben ihrer Umgebung neue Hoffnung schenken. Der Jesajatext ist in einen Stein bei der UN Hauptgeschäftsstelle eingemeißelt. Unsere Welt ist weiterhin ein Ort, an dem jederzeit ohne Vorwarnung Konflikte und Kriege ausbrechen. Doch Jesajas Vision gibt uns Hoffnung in Gott, selbst wenn die Dunkelheit zunimmt.



“Come, O house of Jacob, let us walk in the light of the Lord”. Isaiah paints this amazing picture of the mountain of God so that people will realize what it means to serve Him. The question at hand is: Where is the mountain of God?



„Komm, Jakob und dein Haus; lasst uns wandeln im Licht des Herrn!“ Jesaja zeichnet dieses beeindruckende Bild vom Berg Gottes, damit die Menschen erkennen, was es bedeutet, Ihm zu dienen. Stellt sich die Frage: Wo ist der Berg des Herrn?



Jesus addressed the matter of the mountain directly. When He spoke to the woman, she asked Him: "Sir, I can see that you are a prophet. Our fathers worshiped on this mountain, but you Jews claim that the place where we must worship is in Jerusalem" (John 4: 19-24). Now Jesus as the mountain of God will be the place where God meets His people as He met Moses in the burning bush.



Jesus sprach das Thema direkt an. Als er mit der Frau am Brunnen redete, fragte sie: „Herr, ich sehe, dass du ein Prophet bist. Unsere Väter haben auf diesem Berg angebetet, (aber) ihr sagt, in Jerusalem sei die Stätte, wo man anbeten soll“ (Johannes 4, 19-24). Jesus als Berg Gottes bietet die Grundlage für die Begegnung Gottes mit seinem Volk, so wie bei Moses und dem brennenden Dornbusch.



“You have come to thousands upon thousands of angels in joyful assembly, to the church of the firstborn, whose names are written in heaven. You have come to God, the judge of all men, to the spirits of righteous men made perfect, to Jesus the mediator of a new covenant, and to the sprinkled blood that speaks a better word than the blood of Abel” (Hebrews 12: 22-24).



„Denn ihr seid gekommen zu den vielen tausend Engeln und zu der Versammlung und Gemeinde der Erstgeborenen, die im Himmel aufgeschrieben sind, und zu Gott, dem Richter über alle, und zu den Geistern der vollendeten Gerechten und zu dem Mittler des neuen Bundes, Jesus, und zu dem Blut der Besprengung, das besser redet als Abels Blut“ (Hebräer 12, 22-24).



John the Christian prophet saw Jerusalem as no one had ever seen before; the new Jerusalem made in heaven. The city has a square shape with a surrounding wall. There are twelve gates with twelve angels watching. On the gates are written the names of the twelve tribes of Israel. There are three of them in the East, North, West and South. The wall of the city has twelve foundations on which are written the names of the twelve apostles of the Lamb.



Der Prophet Johannes sah in seiner Vision das himmlische Jerusalem. Er beschrieb es als eine quadratische Stadt mit einer Stadtmauer. Darin sind zwölf Tore, an denen Engel stehen. Auf diesen sind die Namen der zwölf Stämme Israels geschrieben. In jeder Himmelsrichtung gibt es je drei solche Tore. Die Stadtmauer hatte zwölf Grundsteine, darauf sind die Namen der zwölf Apostel des Lammes geschrieben.



The Christian Church has its roots in the worship of Israel's God which was first established in the old Jerusalem. We all come to the New Jerusalem through the gates that bear the names of the twelve tribes of Israel. Our beliefs are built on the foundations of the apostolic teaching.



Wir Christen beten den Gott Israels an, wie es im alten Jerusalem begann. Wir sind also durch die Tore der Stämme Israels dazu gekommen. Unser Glaube baut sich auf der Grundlage der Lehre der Apostel auf.



The gates are open and the treasures of all nations are being brought into it. This means the glory and honour of the nations. It is not only the vision of heaven, but also of the church for which Christ died that it should be.



Die Tore sind offen und die Reichtümer der Völker werden in die Stadt gebracht. Diese bedeuten alles, was herrlich und ehrbar ist. Es ist eine Vision des Himmels, doch auch von der Kirche, für die Jesus gestorben ist, damit sie entsteht.



There is no main gate in the city of Christ. The three gates of each side represent equal sight from all cultures that come with the things that are unique in their own places. No nation or people have a permanent right of leadership. The church is the new Jerusalem which is no longer only for one nation. The twelve open gates face roads that come from all parts of the world. It's for all nations, cultures, and for all humanity.



Es gibt in der Stadt Gottes kein Haupttor. Die drei Tore in jeder Himmelsrichtung zeigen, dass die Menschen aus allen Kulturen gleichberechtigt hinzu kommen und mitbringen, was bei ihnen einzigartig ist. Keine Nation wird die anderen dominieren. Die Kirche ist das neue Jerusalem, in dem es nicht mehr nur eine Ethnie gibt. Zu seinen Toren führen Straßen aus allen Ecken und Ländern der Welt. Es ist also offen für alle Nationen und Kulturen, sprich für die ganze Menschheit.



The human nature is diverse and the differences that reflect from it don't drop away as the people enter the city. Here, we will all be with Christ and His diverse people. The natural differences between peoples can cost tension to arise. But these can now no longer be solved by warfare which is the natural human way. The church as God wants it should melt down all weapons for productive use. In the New Jerusalem, our differences are brought to God, who judges fairly.

Die menschliche Natur ist vielseitig. Während die Menschen zu der neuen Stadt kommen, bleibt ihre Unterschiedlichkeit bestehen. Es wird also eine bunte Gemeinschaft in Christus. In dieser Welt sorgen unsere Unterschiede oft für Konflikte. Menschlich ist, wenn daraus Streit und sogar Kriege entstehen. In Gottes Gegenwart geht es anders. Die Kirche, die Gott möchte, soll die menschlichen Waffen so verändern, dass daraus etwas Produktives entsteht. Vor Gott werden unsere Differenzen beseitigt, weil er sie gerecht richtet.





Christ as a baby was shown to the nations, even to people who did not share the Jewish religion, history and revelation. As the wise men came and worshipped the King of the Jews, they knew He was their king, too. Their journey is a symbol of the future traffic of all people to the gates of the New Jerusalem. The city is the bride of Christ who will eternally live with Him. The special gifts of all nations present their special way of doing things; their music, history and godly traditions- all these things are needed in this city.



Schon als Baby wurde Jesus den Nationen präsentiert; also auch denen, die keine Juden waren. Als die weisen Männer kamen und ihn als König der Juden anbeteten, war er in ihren Herzen auch ihr König. Ihre Reise kann symbolisch als Beginn der Reise der Völker zum neuen Jerusalem gesehen werden. Die Stadt ist die Braut Christi, mit der er in Ewigkeit leben wird. Die Schätze, die die Nationen bringen, stehen für die Besonderheiten ihrer Kulturen- Musik, Geschichte, göttliche Tradition- all dies spielt eine Rolle im neuen Jerusalem.



We all belong to the Gentile crowd of people that Isaiah saw up on the temple hill. Our riches and treasures are needed to be put side the gifts of the wise men from the East. All the gifts that are coming through the city's open gates are shared under reflected light of Christ, the Lamb of God who takes away the sin of the world. For the city is the bride, the wife of the Lamb to whom He gives His own life.



Wir alle gehören zu der großen Menge von "Heiden", die Jesaja in seiner Vision auf dem Tempelberg sah. Alles, was uns wertvoll und wichtig ist, werden wir zu den ersten Geschenken der weisen Männer hinzufügen. Alles, was durch die Tore der Stadt kommt, wird im Licht des Christus geteilt, der als Lamm Gottes für unsere Sünden starb. Die Stadt ist seine Braut, für die er sein Leben hingegeben hat.



Two different pictures about Jerusalem
Both of them saw Jerusalem
as a place of worship for all people
(God's- ethnicity; Christ-ethnicity).



zwei verschiedene Bilder zu Jerusalem
Beide sahen Jerusalem als Ort der
Anbetung für alle Menschen
(God's-Ethnizität, Christus-Ethnie).